



CYNHADLEDD
HANES
HEDDWCH



PEACE
HISTORY
CONFERENCE

Cynhadledd Hanes Heddwch 2018

The Peace History Conference 2018

Dydd Gwener, Medi 21, 2018

Y Deml Heddwch, Parc Cathays

Friday, September 21, 2018

The Temple of Peace, Cathays Park

Dydd Sadwrn, Medi 22, 2018

Adeilad Morgannwg, Parc Cathays

Saturday, September 22, 2018

The Glamorgan Building,
Cathays Park

HEDDWCH

Cymru a'r Byd.

PEACE

Wales and the World.

CYMRU DROS HEDDWCH
WALES FOR PEACE



Prifysgol Cymru
Y Drindod Dewi Sant
University of Wales
Trinity Saint David



Coleg
Cymraeg
Cenedlaethol



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

CYMRÆG

Dydd Gwener, Medi 21, 2018

Y Deml Heddwch, Parc Cathays

- 1:00pm** **Cofrestru**
Te/Coffi
- 1:30pm** **CROESO**
Cyfarchion gan Sophie Howe,
Comisiynydd Cenedlaethau'r
Dyfodol, Cymru
- 2:30pm** **David Davies Llandinam
a'r Deml Heddwch**
Huw Williams, Prifysgol
Caerdydd
- 3:00pm** **Taith o gylch y Deml**
Canolfan Materion
Rhyngwladol Cymru
- 3:30pm** **Llwybrau Heddwch
Caerdydd**
Gyda Jon Gower,
awdur a darlledwr
- 5:30pm** **Codi'r Faner Heddwch,**
Anerchiad gan Bruce Kent, MAW
- 6:00pm** Swper
- 7:30pm** **Cyngerdd Heddwch**
Dathlu Cerddoriaeth
Heddwch Cymru
Eglwys y Tabernacl, Yr Ais
a lansio llyfr

Friday, September 21, 2018

The Temple of Peace, Cathays Park

- 1:00pm** **Registration**
Tea/Coffee
- 1:30pm** **WELCOME**
Greetings from Sophie
Howe, Future Generations
Commissioner for Wales
- 2:30pm** **David Davies Llandinam and
the Temple of Peace**
Huw Williams, Cardiff University
- 3:00pm** **Tour of the Temple**
Welsh Centre for International
Affairs
- 3:30pm** **Cardiff Peace Trail**
With Jon Gower,
author and broadcaster
- 5:30pm** **Raise the Peace Flag**
Address by Bruce Kent, MAW
- 6:00pm** Supper
- 7:30pm** **Peace Concert**
A Celebration of Welsh
Music for Peace
Tabernacle Chapel,
The Hayes
and book launch
- *Darperir Cyfieithu ar y Pryd
*Simultaneous Translation
will be provided*

Dydd Sadwrn, Medi 22, 2018

Adeilad Morgannwg, Parc Cathays

- 9:30am** **Cofrestru**
Te/Coffi
- 10:00am** **CROESO**
- 10:30am** **Gwrthwynebwyr Cydwybodol
Cymru a'r Rhyfel Byd Cyntaf**
Aled Eirug, Prifysgol Abertawe
- 10:50am** **Dewrder unig Franz
Jaegerstaetter**
Valerie Flessati, MAW/Pax Christi
- 11:25am** Te/Coffi
- 11:50am** **Cymru a Chomin Greenham**
Bethan Siân Jones,
Prifysgol Aberystwyth
- 12:30pm** **Deiseb Heddwch Nain/Mam-gu:
O Gymru i'r Cenhedloedd Unedig**
Lowri Ifor
- 1:00pm** **Sylwadau o'r llawr**
- 1:15pm** Cinio
- 2:00pm** **Cerddi Wedi Cinio
- Darlleniadau**
- 2:30pm** **Beirdd y Carchar: Niclas y Glais
a Waldo** Guto Prys ap Gwynfor,
Cymdeithas y Cymod
- 3:15pm** **Heddwch a Chelf Gyhoeddus
Hedd Wyn a Henry Richard** David
Petersen, Gof ac Artist
- 3:45pm** Te/Coffi
- 4:00pm** **Treftadaeth Heddwch Cymru**
Jane Harries
- 4:30pm** **Hanes Neges Ewyllys Da yr
Urdd** Siwan Dafydd, Prifysgol
Birmingham
- 5:00pm** **Sylwadau i gloi**
- Hefyd** Arddangosfeydd
Y Byd yw fy Mro
Hanesion Cudd
Cymru dros Heddwch
Ffilmiau Byr
Y Llyfr Gwyn

Saturday, September 22, 2018

The Glamorgan Building, Cathays Park

- 9:30am** **Registration**
Tea/Coffee
- 10:00am** **WELCOME**
- 10:15am** **Conscientious Objectors of
Wales and the First World War**
Aled Eirug, Swansea University
- 10:50am** **The lonely courage of Franz
Jaegerstaetter**
Valerie Flessati, MAW/Pax Christi
- 11:25am** Tea/Coffee
- 11:50am** **Wales and Greenham Common**
Bethan Sian Jones,
Aberystwyth University
- 12:30pm** **The 1926 Peace Petition: From
the Women of Wales to the UN**
Lowri Ifor
- 1:00pm** **Remarks from the floor**
- 1:15pm** Lunch
- 2:00pm** **Lines after Lunch
- Peace Poetry Readings**
- 2:30pm** **Imprisoning Peace Poets:
T E Nicholas and Waldo Williams**
Guto Prys ap Gwynfor, IFOR, Wales
- 3:15pm** **Peace and Public Art Hedd
Wyn and Henry Richard** David
Petersen, Blacksmith and Artist
- 3:45pm** Tea/Coffee
- 4:00pm** **Wales' Peace Heritage**
Jane Harries
- 4:30pm** **95 years of the Peace and
Goodwill Message** Siwan Dafydd,
Birmingham University
- 5:00pm** **Closing remarks**
- Also** Exhibitions
The World is my Country
Hidden Histories
Wales for Peace
Short Films
The White Book of Peace



RHAGLEN PROGRAMME

COFRESTRU / REGISTRATION

Pecyn Cyfan / Whole Package: £30

(gan gynnwys Dydd Gwener, Llwybrau Heddwch, Swper, Cyngerdd, Dydd Sadwrn a Chinio / including, Friday, Peace Trail, Supper, Concert, Saturday and Lunch)



Dydd Gwener yn unig / Friday only: £12

(gan gynnwys Llwybrau Heddwch a Swper / including Peace Trail and Supper)



Cyngerdd yn unig / Concert only: £10



Dydd Sadwrn yn unig / Saturday only: £12

(gan gynnwys cinio / including lunch)



ARCHEBU LLE / BOOK

Drwy lenwi'r ffurflen isod / By completing the form below:

Enw(au) / Name(s):

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Phone Number:

Ebost / Email:

Bydd angen offer cyfieithu arnaf.

I shall need Welsh to English translation facilities.



Nodwch unrhyw anghenion dietegol / Please note any dietary requirements:

Dychwelwch ar e-bost i / Please return via e-mail to Christine Rees: c.rees@uwtsd.ac.uk

Cewch ddolen i gyfrif talu arlein wedi i ni dderbyn eich ffurflen /

We will forward a link to an online payment account upon receipt of your form.
